

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Arrêté n° 429 du 27 septembre 2021,**

**portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Savin et La Bourney » dans la commune de PONTBOSET.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et déperissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Savin et La Bourney » dans la commune de PONTBOSET; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de PONTBOSET, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de PONTBOSET.

Fait à Aoste, le 27 septembre 2021

Le Président  
Erik LAVEVAZ

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Decreto 27 settembre 2021, n. 429.**

**Tagli culturali e fitosanitari su terreni di proprietà privata situati in località Savin e La Bourney, nel comune di PONTBOSET.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno tagli culturali e fitosanitari consistenti nell'abbattimento e nell'eventuale scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Savin e La Bourney, nel comune di PONTBOSET; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione dei lavori di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di Pontboset.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di PONTBOSET.

Aosta, 27 settembre 2021.

Il presidente,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n. 435 du 1<sup>er</sup> octobre 2021,**

**portant plantations d'enrichissement nécessaires à la suite des coupes phytosanitaires réalisées dans les aires de reboisement du pin noir, sur des propriétés privées situées à « Arbonne », dans la Commune de VILLENEUVE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Des plantations d'enrichissement doivent être effectuées, et ce, suivant les indications de la structure « Forêts et sentiers ».
2. Les plantations d'enrichissement sont réalisées par les personnels des chantiers forestiers ou des entreprises forestières privées, sous la direction technique de la structure « Forêts et sentiers » et sur des propriétés privées situées à « Arbonne », dans la Commune de VILLENEUVE.
3. La date de début des opérations de plantation en cause est indiquée au préalable et publiée au tableau d'affichage de la Commune concernée, pendant quinze jours au moins.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel lad Région et, pendant quinze jours, aux tableaux d'affichage de la Communes de VILLENEUVE.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> octobre 2021

Le Président  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 443 du 7 octobre 2021,**

**portant autorisation d'attribuer le nom de « Renato Ceretto » à la petite place adjacente au cabinet médical associé situé rue Frère Gilles à Verrès, aux termes de l'article 1<sup>er</sup> ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1<sup>er</sup> ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Renato Ceretto » à la petite place adjacente au cabinet médical associé situé rue Frère Gilles à Verrès est autorisée.

**Decreto 1° ottobre 2021, n. 435.**

**Operazioni di rinfoltimento in seguito ai diradamenti effettuati per motivi fitosanitari nei rimboschimenti di pino nero, su terreni di proprietà privata in località Arbonne, nel comune di VILLENEUVE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Si rendono necessarie operazioni di rinfoltimento, secondo le indicazioni fornite dalla struttura Foreste e sentieristica.
2. Le operazioni di rinfoltimento saranno eseguite dal personale dei cantieri forestali o da imprese forestali private, sotto la direzione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata in località Arbonne, nel comune di VILLENEUVE.
3. La data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del Comune di VILLENEUVE per almeno quindici giorni.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di VILLENEUVE.

Aosta, 1° ottobre 2021.

Il presidente,  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 7 ottobre 2021, n. 443.**

**Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Renato Ceretto" alla piazzetta adiacente all'ambulatorio medico associato situato in via Frère Gilles, nel comune di VERRÈS, ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Renato Ceretto" alla piazzetta adiacente all'ambulatorio medico associato situato in via Frère

2. La Commune de Verrès est chargée de l'adoption des actes découlant de l'autorisation accordée par le présent arrêté.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de VERRÈS.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 octobre 2021

Le Président  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 444 du 7 octobre 2021,**

**portant autorisation d'attribuer le nom de « Paolo Pasquale Mannu » au bâtiment accueillant la structure d'aide sociale et d'assistance pour personnes âgées de Morgex, aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Paolo Pasquale Mannu » au bâtiment accueillant la structure d'aide sociale et d'assistance pour personnes âgées de Morgex, est autorisée.
2. La Commune de MORGEX est chargée de l'adoption des actes découlant de l'autorisation accordée par le présent arrêté.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de MORGEX.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 octobre 2021

Le Président  
Erik LAVEVAZ

Gilles, nel comune di VERRÈS.

2. Il Comune di Verrès è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Verrès.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 ottobre 2021.

Il presidente,  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 7 ottobre 2021, n. 444.**

**Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Paolo Pasquale Mannu" all'immobile adibito a struttura socio assistenziale per anziani, nel comune di MORGEX, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Paolo Pasquale Mannu" all'immobile adibito a struttura socio assistenziale per anziani, nel comune di MORGEX.
2. Il Comune di MORGEX è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di MORGEX.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 ottobre 2021.

Il presidente,  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 4 ottobre 2021, n. 5635.**

**Approvazione dell'elenco delle superfici rilasciate dal MIPAAF e rilascio contestuale delle autorizzazioni per nuovi impianti viticoli ai sensi del DM n.12272 del 15/12/15 "Disposizioni nazionali di attuazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli. sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli" e s.m.i.**

IL COORDINATORE  
DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA IN VACANZA  
DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA CONSORZI  
DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO  
E PRODUZIONI VEGETALI

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato elenco delle superfici rilasciate dal MIPAAF e rilasciare contestualmente le autorizzazioni per nuovi impianti ai sensi del DM n. 12272 del 15 dicembre 2015 "Disposizioni nazionali di attuazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli. Sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli" e successive modifiche;
2. di caricare sul Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN) il numero del presente provvedimento e la data che corrisponderà al rilascio delle rispettive autorizzazioni;
3. di dare atto che l'approvazione e il rilascio delle presenti autorizzazioni non comportano oneri diretti o indiretti a carico del bilancio regionale;
4. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale Regionale che assume valore di comunicazione alle aziende beneficiarie.

L' estensore  
Valeria REVEL-CHION

Il Coordinatore  
Fabrizio SAVOYE

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 5635 du 4 octobre 2021,**

**portant approbation de la liste des superficies rendues disponibles pour les autorisations de plantation nouvelle par le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et délivrance desdites autorisations, au sens du décret ministériel n° 12272 du 15 décembre 2015 (Dispositions nationales d'application du règlement UE n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 concernant l'organisation commune des marchés des produits agricoles, ainsi que système d'autorisation de plantation de vignes nouvelles).**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,  
LE POSTE DE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE «  
CONSORTIUMS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE  
ET CULTURES » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. La liste des superficies rendues disponibles pour les autorisations de plantation nouvelle par le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe et lesdites autorisations sont accordées, au sens du décret ministériel n° 12272 du 15 décembre 2015 (Dispositions nationales d'application du règlement UE n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 concernant l'organisation commune des marchés des produits agricoles, ainsi que système d'autorisation de plantation de vignes nouvelles).
2. Le numéro du présent acte et la date de délivrance des autorisations en cause sont insérés dans le *Système Informativo Agricolo Nazionale (SIAN)*.
3. L'approbation de la liste et la délivrance des autorisations en cause n'entraîne aucune dépense, ni directe ni indirecte, à la charge du budget de la Région.
4. La publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région vaut communication aux exploitations concernées.

La rédactrice,  
Valeria REVEL-CHION

Le coordinateur,  
Fabrizio SAVOYE

ELENCO DOMANDE AUTORIZZAZIONE  
NUOVI IMPIANTI VITICOLI;  
CAMPAGNA VITIVINICOLA 2020-2021;  
REGIONE VALLE D'AOSTA

LISTE DES DEMANDES D'AUTORISATION  
DE PLANTATION NOUVELLE  
CAMPAGNE VITIVINICOLE 2020/2021  
RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

N.	DENOMINAZIONE SOGGETTO	CODICE A BARRE DOMANDA	SUPERFICIE RICHIESTA (mq)	SUPERFICIE ASSEGNATA DEFINITIVA (mq)
1	SOCIETA' AGRICOLA LES CRETES DI CHARRERE E C. S.S.	15470193432	700	<b>700</b>
2	SOCIETA' AGRICOLA GROSJEAN VINS S.S.	15470130053	3.000	<b>3.000</b>
3	AZIENDA AGRICOLA ROSSET S.S.	15470165133	20.000	<b>10.692</b>
4	SOCIETA' AGRICOLA LES ECULES DI GROSJEAN MATHIEU & C. S.S.	15470161900	12.000	<b>7.656</b>
5	FONDAZIONE SISTEMA OLLIGNAN ONLUS	15470052653	1.000	<b>1.000</b>
6	SOCIETA' AGRICOLA CHEMIN SOCIETA' SEMPLICE	15470130475	18.000	<b>9.933</b>
7	QUENDOZ HERVE' SOCIETA' SEMPLICE AGRICOLA	15470240027	5.000	<b>5.000</b>
8	CHATEAU VIEUX S.S. AGRICOLA	15470164078	1.000	<b>1.000</b>
9	BONADE' ALESSIA	15470193515	1.000	<b>1.000</b>
10	BARBIERI ANDREA	15470040633	981	<b>981</b>
11	BRAGA EDOARDO	15470217884	1.500	<b>1.500</b>
12	BROGLIA FEDERICO	15470208305	800	<b>800</b>
13	BRUNO CHRISTIAN	15470162155	27.321	<b>13.469</b>
14	CRISTOFORETTI CHIARA	15470262971	300	<b>300</b>
15	COSTABLOZ VITTORIO	15470092188	1.300	<b>1.300</b>
16	DEL NEGRO NICOLA	15470271469	1.000	<b>1.000</b>
17	GARANZINI CHIARA MARIA	15470027010	1.110	<b>1.110</b>
18	AGUETTAZ LIVIO	15470098748	410	<b>410</b>
19	LUSTRISSY TIZIANA	15470146745	390	<b>390</b>
20	MAURICE ANDREA	15470041037	2.000	<b>2.000</b>
21	MARINA DENNY	15470275809	4.000	<b>4.000</b>
22	MARTIN MARCO	15470253632	5.000	<b>5.000</b>
23	ANSELMET HENRI	15470261304	5.670	<b>5.255</b>
24	PAOLILLO MARCO	15470164219	458	<b>458</b>
25	PONT EZIO DARIO	15470273424	900	<b>900</b>
26	PRIOD FABRIZIO	15470131804	1.500	<b>1.500</b>
27	PETEY LETIZIA	15470265347	2.000	<b>2.000</b>
28	PAVESE ERMES	15470147594	5.000	<b>5.000</b>
29	RUMIOD CESARINA	15470267657	1.307	<b>1.307</b>
30	TREVES GIANNI BATTISTA	15470198837	500	<b>500</b>
31	VIOLA STEFANO	15470217918	1.000	<b>1.000</b>
32	VALLET MICHEL	15470265420	10.000	<b>6.898</b>
33	VILLAZ RINA	15470275650	1.000	<b>1.000</b>
34	VEVEY MARZIANO	15470265321	2.000	<b>2.000</b>

ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO

ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

**Provvedimento dirigenziale 27 settembre 2021, n. 5474.**

**Approvazione di modifiche di dettaglio al bando "Aggregazioni R&S" a favore di imprese industriali per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo, ai sensi della l.r. 84/1993, approvato con la Deliberazione della Giunta regionale n. 890, del 19 luglio 2021.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA RICERCA, INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO TECNOLOGICO

Omissis

decide

1. di approvare, per le ragioni esposte in premessa, le seguenti modifiche al Bando "Aggregazioni R&S" a favore di imprese industriali per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo, ai sensi della legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84, approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 890, del 19 luglio 2021, e modificato con il provvedimento dirigenziale n. 4930, in data 30 agosto 2021:
  - al comma 1 dell'articolo 22, sono sostituite le parole "30 settembre 2021" con "29 ottobre 2021";
  - si abroga il comma 3 dell'articolo 24;
  - si aggiunge il comma 9 dell'articolo 25: "Gli esiti della valutazione potranno portare altresì la commissione di valutazione a collocare i progetti nell'ambito tecnologico applicativo ritenuto attinente al progetto medesimo, indipendentemente dall'ambito tecnologico applicativo individuato dal proponente";
  - si modifica il comma 3 dell'articolo 26 come segue: "Se non saranno stati valutati positivamente almeno 3 progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale, i soggetti beneficiari dell'ambito tecnologico applicativo di riferimento non potranno candidare un soggetto coordinatore.";
  - si modifica il comma 3 dell'articolo 8 come segue: "Il soggetto coordinatore può essere un'impresa, un centro di ricerca o un ente che possiede i requisiti di cui all'articolo 6, che partecipa in forma singola o in collaborazione e che può anche non partecipare a progetti di ricerca e sviluppo dell'ambito tecnologico-applicativo di riferimento. Ciascun soggetto potrà candidarsi a coordinare un unico ambito tecnologico- applicativo.";
  - si aggiungono, all'articolo 42, due commi:
    - "Le prestazioni di personale qualificato devono riguardare aspetti estremamente specialistici e non devono essere prevalenti all'interno del progetto. Possono essere affidate a persone fisiche oppure a enti o società.";
    - Nel caso di consulenze o prestazioni affidate a soggetti che abbiano rapporti di cointeressenza con il soggetto beneficiario (imprese associate o imprese collegate), il beneficiario sarà tenuto a far rispettare a detti soggetti i criteri di imputazione e determinazione dei costi di cui al Bando. In particolare, in fase di rendicontazione, il beneficiario è tenuto a presentare, oltre alle fatture e agli altri titoli di spesa debitamente quietanzati, relativi alle consulenze e/o alle prestazioni realizzate dal "soggetto collegato", anche il rendiconto a costi reali del "soggetto collegato". In caso di discordanza tra gli importi risultanti dalle fatture e dal rendiconto, sarà considerato ammissibile il minore tra quello indicato in fattura al netto dell'I.V.A., o in altra documentazione ritenuta equipollente, e quello risultante dall'applicazione dei presenti criteri, presente nel rendiconto.";
  - si modifica l'articolo 6, comma 5, lettera o), come segue: "essere economicamente e finanziariamente sana/o, vale a dire non trovarsi nelle condizioni di impresa in difficoltà, così come definita dall'articolo 2, paragrafo 18), del Reg. (UE) 651/2014; tuttavia possono presentare la domanda anche le imprese che al 31 dicembre 2019 non erano in difficoltà, ma lo sono diventate nel periodo dal 1° gennaio 2020 al 31 dicembre 2021;"
2. di dare atto che le modifiche al Bando "Aggregazioni R&S" comportano una modifica del regime di aiuti, per cui risulta opportuno effettuare una nuova comunicazione alla Commissione europea;

3. di dare atto che il Bando modificato sarà pubblicato sul sito internet della Regione (www.regione.vda.it) e sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Giorgio D'ANDREA

Il Dirigente  
Fabrizio CLERMONT

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 4 ottobre 2021, n. 1233.**

**Integrazione dell'allegato "B" della DGR 709/2013 inerente alla disciplina applicativa dei contributi a sostegno dell'attività agonistica di rilievo nazionale - sport di squadra - di cui all'art. 3, comma 3, lett. a) della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3 "Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport".**

**LA GIUNTA REGIONALE**

Omissis

delibera

1°) di approvare l'integrazione dell'Allegato "B" alla DGR 709/2013 inerente alla disciplina applicativa dei contributi a sostegno dell'attività agonistica di rilievo nazionale relativa agli sport di squadra di cui all'art. 3, comma 3, lett. a) della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3 "Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport", come di seguito indicato:

1. dopo il punto 4 è inserito il seguente:

"4bis. Fermo restando il termine ultimo per la presentazione delle domande di contributo, fissato a pena di decadenza all'art. 5, comma 2 entro il 30 settembre di ogni anno, qualora la società o associazione sportiva richiedente si trovi nell'oggettiva e documentata impossibilità di corredare l'istanza di tutta la documentazione sopra elencata per ragioni derivanti da regolamenti o disposizioni della FSN di appartenenza, e pertanto per cause non imputabili a colpa o a volontà della stessa, è consentita l'integrazione della documentazione mancante entro il termine del 31 ottobre successivo, decorso il quale la domanda di contributo verrà rigettata in quanto considerata inammissibile.";

2. dopo il punto 10.3 è inserito il seguente:

"11. Fermo restando quanto ulteriormente stabilito all'art. 7 comma 4 della legge regionale n. 3/2004 (Liquidazione dei contributi) nel caso di mancato completamento del campionato da parte della società beneficiaria del contributo, si precisa che, qualora ad avvenuta conclusione del campionato nazionale di riferimento il numero delle partite effettivamente disputate non risulti corrispondente a quello delle giornate di gioco previste dal calendario ufficiale presentato in sede di istanza, purché per ragioni derivanti da intervenute disposizioni emanate da parte della FSN di appartenenza e quindi per cause non imputabili a colpa o a volontà della società o associazione sportiva interessata, si procede comunque alla liquidazione della quota spettante a titolo di saldo, calcolata sulla base dell'importo del contributo definito in sede di approvazione del piano di riparto.";

Omissis

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1233 du 4 octobre 2021,**

**portant modification de l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 709 du 26 avril 2013 relative aux dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour le soutien de la pratique du sport de compétition du niveau national (sports d'équipe) visées à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 1<sup>er</sup> avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports).**

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Omissis

délibère

1) L'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 709 du 26 avril 2013 relative aux dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour le soutien de la pratique du sport de compétition du niveau national (sports d'équipe) visées à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 1<sup>er</sup> avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports) est modifiée comme suit :

1. Après le point 4, il est inséré un point ainsi rédigé :

"4bis. Fermo restando il termine ultimo per la presentazione delle domande di contributo, fissato a pena di decadenza all'art. 5, comma 2 entro il 30 settembre di ogni anno, qualora la società o associazione sportiva richiedente si trovi nell'oggettiva e documentata impossibilità di corredare l'istanza di tutta la documentazione sopra elencata per ragioni derivanti da regolamenti o disposizioni della FSN di appartenenza, e pertanto per cause non imputabili a colpa o a volontà della stessa, è consentita l'integrazione della documentazione mancante entro il termine del 31 ottobre successivo, decorso il quale la domanda di contributo verrà rigettata in quanto considerata inammissibile.";

2. Après le point 10.3, il est inséré un point ainsi rédigé :

"11. Fermo restando quanto ulteriormente stabilito all'art. 7 comma 4 della legge regionale n. 3/2004 (Liquidazione dei contributi) nel caso di mancato completamento del campionato da parte della società beneficiaria del contributo, si precisa che, qualora ad avvenuta conclusione del campionato nazionale di riferimento il numero delle partite effettivamente disputate non risulti corrispondente a quello delle giornate di gioco previste dal calendario ufficiale presentato in sede di istanza, purché per ragioni derivanti da intervenute disposizioni emanate da parte della FSN di appartenenza e quindi per cause non imputabili a colpa o a volontà della società o associazione sportiva interessata, si procede comunque alla liquidazione della quota spettante a titolo di saldo, calcolata sulla base dell'importo del contributo definito in sede di approvazione del piano di riparto.";

Omissis

**Deliberazione 4 ottobre 2021, n. 1236.**

**Recepimento dell'intesa Stato-Regioni sullo schema di decreto del Ministro della Salute, di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze, per lo "Screening nazionale gratuito per l'eliminazione del virus HCV" (rep. atti n. 216/CSR del 17/12/2020) e approvazione delle modalità di attuazione della sperimentazione a livello regionale per gli anni 2021 e 2022.**

LA GIUNTA REGIONALE

omissis

delibera

- 1) di recepire l'Intesa Rep. Atti n. 216/CSR del 17/12/2020 sullo schema di decreto del Ministro della Salute, di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze, per lo "Screening nazionale gratuito per l'eliminazione del virus HCV";
- 2) di approvare le modalità di attuazione della sperimentazione a livello regionale dello screening gratuito per l'eliminazione del virus dell'epatite C (HCV) per gli anni 2021 e 2022, che in allegato costituiscono parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
- 3) di demandare all'Azienda USL della Valle d'Aosta, il coordinamento generale dello screening in oggetto e lo svolgimento della campagna informativa;
- 4) di dare atto che i costi relativi alla sperimentazione a livello regionale dello screening gratuito per l'eliminazione del virus HCV sono stimati in euro 105.000,00 (centocinquemila,00), i quali risultano compensati dalla minore spesa di uguale importo per le attività sospese a causa della pandemia nel primo semestre 2021 degli screening oncologici, e troveranno copertura nelle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- 5) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
- 6) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato: Omissis.

**Délibération n° 1236 du 4 octobre 2021,**

**portant transposition dans le droit régional de l'accord passé le 17 décembre 2020 (réf. n° 216/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano sur l'ébauche de l'arrêté du ministre de la santé, établi de concert avec le ministre de l'économie et des finances, relatif au dépistage national gratuit pour l'élimination du virus VHC et approbation des modalités d'application de l'expérimentation à l'échelon régional au titre de 2021 et de 2022.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'accord passé le 17 décembre 2020 (réf. n° 216/CSR) entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano sur l'ébauche de l'arrêté du ministre de la santé, établi de concert avec le ministre de l'économie et des finances, relatif au dépistage national gratuit pour l'élimination du virus VHC est transposé dans le droit régional.
- 2) Les modalités d'application à l'échelon régional de l'expérimentation, au titre de 2021 et de 2022, du dépistage gratuit pour l'élimination du virus VHC sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 3) L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de la coordination générale du dépistage en question et de l'organisation de la campagne d'information y afférente.
- 4) Les dépenses pour l'expérimentation, à l'échelon régional, du dépistage gratuit pour l'élimination du virus VHC se chiffrent à 105 000 euros (cent cinq mille euros et zéro centime) et sont compensées par un montant équivalent dérivant de la réduction de la dépense pour les activités de dépistage oncologique qui ont été suspendues au cours du premier semestre de 2021 à cause de la pandémie ; lesdites dépenses sont couvertes par les virements annuels en faveur de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
- 5) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
- 6) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.



**Deliberazione 4 ottobre 2021, n. 1249.**

**Approvazione delle disposizioni previste dal titolo III, capo II, della l.r. 13/2015 (legge europea regionale 2015), in materia di certificazione energetica degli edifici, e della modalità per l'effettuazione dei controlli sugli attestati di prestazione energetica, a decorrere dal 1° gennaio 2022, in sostituzione della deliberazione n. 1824/2016 e del provvedimento dirigenziale n. 5302/2017.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi indicati in premessa, le disposizioni previste dal titolo III, capo II, della l.r. 13/2015 ("Legge europea regionale 2015"), in materia di certificazione energetica degli edifici, e della modalità per l'effettuazione dei controlli sugli attestati di prestazione energetica, a decorrere dal 1° gennaio 2022, in sostituzione di quelle approvate con la deliberazione della Giunta regionale n. 1824 del 30 dicembre 2016 e del provvedimento dirigenziale n. 5302, in data 12 ottobre 2017;
2. di approvare l'allegato A ("Caratteristiche e modalità di gestione del sistema di certificazione energetica regionale Beauclimat"), l'allegato B ("Modalità di riconoscimento dei certificatori energetici e di autorizzazione dei relativi corsi di formazione ed aggiornamento") e l'allegato C ("Modalità di gestione dei controlli sugli Attestati di Prestazione Energetica APE"), che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;
3. di stabilire che, per l'effettuazione dei controlli sugli attestati di prestazione energetica validati fino al 31 dicembre 2021, si applicano le disposizioni di cui alla d.G.r. n. 1824/2016 e al P.D. n. 5302/2017;
4. di autorizzare, per i motivi indicati in premessa, la Struttura sviluppo energetico sostenibile, con la collaborazione del COA energia di FINAOSTA S.p.A., e del Dipartimento innovazione e agenda digitale ad apportare, se del caso, le necessarie modifiche ai sistemi informatici necessari alla gestione del sistema di certificazione energetica Beauclimat;
5. di stabilire che alle ulteriori modifiche degli Allegati A, B e C di cui alla presente deliberazione che si dovessero eventualmente rendere necessarie, provvederà il Diri-

**Délibération n° 1249 du 4 octobre 2021,**

**portant approbation des dispositions prévues par le chapitre II du titre III de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015) en matière de certification énergétique des bâtiments et de la modalité de réalisation des contrôles des attestations de performance énergétique, valables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022, à titre de remplacement de celles approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1824 du 30 décembre 2016 et par l'acte du dirigeant n° 5302 du 12 octobre 2017.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, les dispositions prévues par le chapitre II du titre III de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015) en matière de certification énergétique des bâtiments et la modalité de réalisation des contrôles des attestations de performance énergétique, valables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022, sont approuvées, à titre de remplacement de celles visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1824 du 30 décembre 2016 et à l'acte du dirigeant n° 5302 du 12 octobre 2017.
2. Les annexes A (Caractéristiques et modalités de gestion du système de certification énergétique régional dénommé *Beauclimat*), B (Modalités d'agrément des certificateurs énergétiques et d'autorisation des cours de formation et de recyclage y afférents) et C (Modalités de gestion des contrôles des attestations de prestation énergétique APE) sont approuvées et font partie intégrante de la présente délibération.
3. Pour ce qui est des contrôles des attestations de prestation énergétique validées jusqu'au 31 décembre 2021, il est fait application des dispositions visées à la DGR n° 1824/2016 et à l'acte du dirigeant n° 5302/2017.
4. Pour les raisons visées au préambule, la structure régionale « Développement énergétique durable » est autorisée à apporter, en collaboration avec le Centre d'observation et d'activité sur l'énergie (COA Énergie) de *FINAOSTA SpA* et le Département de l'innovation et de l'agenda numérique, les éventuelles modifications des systèmes d'information pour la gestion du système de certification énergétique régional *Beauclimat* qui se rendraient nécessaires.
5. Les éventuelles modifications des annexes A, B et C qui se rendraient nécessaires seront approuvées par un acte du dirigeant de la structure compétente en la matière.

gente della Struttura competente in materia, con proprio atto;

6. di dare atto che gli oneri derivanti dall'applicazione della presente deliberazione trovano copertura per il 2022 a valere sulle disponibilità dei capitoli U0020229 "Spese per prestazioni professionali e specialistiche, in convenzione con FINAOSTA S.p.A., per lo svolgimento delle funzioni di natura tecnica e amministrativa del centro di osservazione e attività sull'energia (COA)", impegno n. 938/2022, pari a euro 600.000,00, e U0023827 "Rimborso spese all'ARPA per l'elaborazione di dati climatici, verifiche tecniche ed ispezioni di controllo su attestazioni di prestazioni energetiche e sull'osservanza di norme in materia di efficienza energetica", la cui disponibilità ammonta a euro 50.000,00, del bilancio di previsione per il triennio 2020/2022, che presenta la necessaria disponibilità;
7. di dare atto che gli oneri derivanti dall'applicazione della presente deliberazione trova altresì copertura a valere sulle disponibilità ammontanti a euro 110.000,00 del capitolo U0020236 "Spese per prestazioni professionali e specialistiche in convenzione con FINAOSTA S.p.A., per le attività di controllo sul rispetto delle disposizioni regionali in materia di risparmio ed efficienza energetica – somme derivanti da fondi a destinazione vincolata", che presenteranno la necessaria disponibilità;
8. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito istituzionale della Regione al seguente indirizzo: [https://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/default_i.aspx).

Allegati: Omissis

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa e l'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Lilly" sita in località Crose del comune di SAINT-OYEN. Linea 887.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 27 settembre 2021 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la

6. Les dépenses dérivant de l'application de la présente délibération sont couvertes, au titre de 2022, par les crédits inscrits aux chapitres U0020229 (Dépenses pour les prestations professionnelles et spécialisées effectuées sur la base d'une convention passée avec *FINAOSTA SpA* et relatives à l'accomplissement des fonctions techniques et administratives du Centre d'observation et d'activité sur l'énergie COA Énergie), engagement n° 938/2022 (600 000 euros), et U0023827 (Remboursement à l'ARPE des dépenses relatives aux traitement des données climatiques, ainsi qu'aux contrôles techniques et aux inspections relatives aux attestations de prestation énergétique et au respect des dispositions en matière d'efficacité énergétique), dont la disponibilité s'élève à 50 000 euros, du budget de prévision 2020/2022 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
7. Les dépenses dérivant de l'application de la présente délibération sont par ailleurs couvertes par les crédits, se chiffrant à 110 000 euros, disponibles sur le chapitre U0020236 (Dépenses pour les prestations professionnelles et spécialisées effectuées sur la base d'une convention passée avec *FINAOSTA SpA* et relatives aux activités de contrôle du respect des dispositions régionales en matière d'économies et d'efficacité énergétiques Sommes dérivant de fonds à affectation obligatoire), qui disposeront des ressources nécessaires.
8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse [https://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/default_i.aspx).

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique dans la commune de SAINT-OYEN pour le branchement d'un nouveau poste de transformation nommé « Lilly » dans la localité Crose (Dossier n. 887).**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique dans la commune de Saint-Oyen pour le branchement d'un nouveau poste de transformation nommé « Lilly » dans la localité Crose (Dossier n. 887), a été déposée le 27 septembre 2021 aux

posa e l'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Lilly" sita in località Crose del comune di SAINT-OYEN. Linea 887.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione 4 ottobre 2021, n° 35.**

**Approvazione modifica n. 3 al vigente Regolamento edilizio comunale.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

1. Di approvare, ai sensi dell'art. 54, comma 6, della LR 11/1998, le modifiche apportate al vigente Regolamento Edilizio comunale, ed in particolare all'articolo 34 come precisato nell'elaborato di modifica, parte integrante della presente deliberazione.
2. Di demandare al Responsabile dell'Ufficio Tecnico gli adempimenti di competenza, ed in particolare la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione e la trasmissione, in formato cartaceo e digitale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
3. Di pubblicare il presente atto all'Albo Pretorio del Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ per 15 gironi consecutivi.
4. Di dare atto che la modifica n. 3 del vigente Regolamento Edilizio comunale assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.
5. Di trasmettere, in formato cartaceo e digitale, la presente deliberazione e il relativo elaborato di modifica al Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Struttura Pianificazione Territoriale.

bureaux de la « Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint- Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération n° 35 du 4 octobre 2021,**

**portant approbation de la troisième modification du règlement communal de la construction en vigueur.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

1. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, l'art. 34 du règlement communal de la construction en vigueur est modifié comme il appert de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Le responsable du Bureau technique est chargé de l'accomplissement des obligations qui lui incombent et, notamment, de veiller à la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et de transmettre celle-ci, sur support papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.
3. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage de la Commune pendant quinze jours consécutifs.
4. La troisième modification du règlement communal de la construction approuvée par la présente délibération déploie ses effets à compter de la publication de cette dernière au Bulletin officiel de la Région.
5. La présente délibération, assortie de son annexe, est transmise, sur support papier et numérique, à la structure régionale « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire.

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis. Statuto.**

**Approvato con deliberazione della Giunta n. 7 del 14 ottobre 2015.**

**In vigore dal 27 novembre 2015.**

**Modificato con deliberazione della Giunta n. 55 del 20 agosto 2021.**

**Modifiche in vigore dal 20 settembre 2021.**

INDICE

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI

- Articolo 1 – Costituzione, denominazione e territorio
- Articolo 2 – Sede Legale ed Uffici
- Articolo 3 – Segni distintivi
- Articolo 4 – Albo Pretorio
- Articolo 5 – Attuazione dei principi di bilinguismo e valorizzazione del patois

TITOLO II – FUNZIONI

- Articolo 6 – Finalità
- Articolo 7 – Principi organizzativi, metodi e strumenti di azione
- Articolo 8 – Esercizio associato di funzioni e servizi comunali
- Articolo 9 – Rapporti organizzativi e finanziari
- Articolo 10 – Delega temporanea di funzioni

TITOLO III – GLI ORGANI DI GOVERNO

- Articolo 11 – Organi Di Governo dell'Unité

CAPO I – LA GIUNTA

- Articolo 12 – Composizione e durata in carica della Giunta
- Articolo 13 – Funzionamento della giunta e prime adunanze
- Articolo 14 – Competenze della giunta
- Articolo 15 – Diritti dei membri della giunta

CAPO II - IL PRESIDENTE

- Articolo 16 – Elezione del Presidente
- Articolo 17 – Competenze del Presidente
- Articolo 18 – Il Vicepresidente
- Articolo 19 – Delega di funzioni del Presidente
- Articolo 20 – Durata
- Articolo 21 – Decadenza
- Articolo 22 – Responsabilità e Revoca

- Articolo 23 – Dimissioni

TITOLO IV – ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE

- Articolo 24 – Diritti dei consiglieri comunali
- Articolo 25 – Partecipazione popolare

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis. Statuts.**

**Approuvés par la délibération de la Junte n° 7 du 14 octobre 2015.**

**Texte en vigueur à compter du 27 novembre 2015.**

**Modifiés par la délibération de la Junte n° 55 du 20 août 2021.**

**Modifications en vigueur à compter du 20 septembre 2021.**

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1<sup>er</sup> – Constitution, dénomination et territoire
- Art. 2 – Siège social et bureaux
- Art. 3 – Marque distinctive
- Art. 4 – Tableau d'affichage
- Art. 5 – Application des principes du bilinguisme et valorisation du patois

TITRE II – COMPÉTENCES

- Art. 6 – Buts
- Art. 7 – Organisation, méthodes et moyens d'action
- Art. 8 – Exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale
- Art. 9 – Rapports organisationnels et financiers
- Art. 10 – Compétences déléguées à titre temporaire

TITRE III – ORGANES DE GOUVERNEMENT

- Art. 11 – Organes de gouvernement

CHAPITRE PREMIER – JUNTE

- Art. 12 – Composition de la Junte et durée de son mandat
- Art. 13 – Fonctionnement de la Junte et première séance
- Art. 14 – Compétences de la Junte
- Art. 15 – Droits des membres de la Junte

CHAPITRE II – PRÉSIDENT

- Art. 16 – Élection du président
- Art. 17 – Compétences du président
- Art. 18 – Vice-président
- Art. 19 – Délégation des compétences du président
- Art. 20 – Durée des mandats de président et de vice-président
- Art. 21 – Cessation de fonctions
- Art. 22 – Responsabilité et révocation du président et du vice-président
- Art. 23 – Démission volontaire du président et du vice-président

TITRE IV – INSTANCES PARTICIPATIVES

- Art. 24 – Droits des conseillers communaux
- Art. 25 – Participation populaire

## TITOLO V – ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

- Articolo 26 – Principi generali
- Articolo 27 – Organizzazione degli uffici e del personale
- Articolo 28 – Il segretario
- Articolo 29 – I dirigenti e i responsabili dei servizi
- Articolo 30 – Conferenza dei dirigenti e dei responsabili dei servizi

## TITOLO VI – DURATA E MODIFICHE DELL'UNITÉ

- Articolo 31 – Durata
- Articolo 32 – Modifiche all'appartenenza all'Unité

## TITOLO VII – NORME FINALI E TRANSITORIE

- Articolo 33 – Regolamenti
- Articolo 34 – Costituzione dell'Unité e subentro alla Comunità Montana Grand Paradis
- Articolo 35 – Entrata in vigore dello Statuto

### TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

#### Articolo 1 *Costituzione, denominazione e territorio*

1. È costituita l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, di seguito indicata per brevità Unité.
2. L'Unité associa i Comuni contermini di ARVIER, AVISE, AYMAVILLES, COGNE, INTROD, RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES- SAINT-GEORGES, SAINT-NICOLAS, SAINT-PIERRE, SARRE, VALGRISENCHE, VALSAVARENCHÉ e VILLENEUVE, i quali condividono un territorio e obiettivi di sviluppo comune.
3. L'Unité è un ente locale dotato di personalità giuridica di diritto pubblico e di potestà statutaria e regolamentare, istituito per l'esercizio associato di funzioni e servizi comunali.
4. L'Unité costituisce ambito territoriale sovracomunale ottimale per lo svolgimento delle funzioni e dei servizi comunali.
5. All'Unité si applicano le disposizioni della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità Montane) e, in quanto compatibile e non derogata, la disciplina regionale in materia di ordinamento degli enti locali, con particolare riguardo allo status degli amministratori, all'ordinamento finanziario e con-

## TITRE V – ORGANISATION ADMINISTRATIVE

- Art. 26 – Principes généraux
- Art. 27 – Organisation des bureaux et du personnel
- Art. 28 – Secrétaire
- Art. 29 – Dirigeants et responsables des services
- Art. 30 – Conférence des dirigeants et des responsables des services

## TITRE VI – DURÉE ET MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE L'UNITÉ

- Art. 31 – Durée de l'Unité
- Art. 32 – Modification de la composition de l'Unité

## TITRE VII – DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

- Art. 33 – Règlements
- Art. 34 – Constitution de l'Unité et remplacement de la Communauté de montagne Grand-Paradis
- Art. 35 – Entrée en vigueur

### TITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Art. 1<sup>er</sup> *Constitution, dénomination et territoire*

1. Il est constitué l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, ci-après dénommée, par souci de concision, « Unité ».
2. L'Unité regroupe les Communes d'ARVIER, d'AVISE, d'AYMAVILLES, de COGNE, d'INTROD, de RHÊMES-NOTRE-DAME, de RHÊMES-SAINT-GEORGES, de SAINT-NICOLAS, de SAINT-PIERRE, de SARRE, de VALGRISENCHE, de VALSAVARENCHÉ ET de VILLENEUVE, qui partagent un territoire et des objectifs de développement communs.
3. L'Unité, qui est une collectivité locale dotée de la personnalité morale de droit public et des pouvoirs statutaire et réglementaire, est créée aux fins de l'exercice de compétences et de services communaux à l'échelle supra-communale.
4. L'Unité représente le ressort supra-communal optimal pour l'exercice des compétences et des services communaux.
5. L'Unité tombe sous le coup de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) et, pour ce qui est notamment du statut des administrateurs, de l'organisation générale, de l'organisation financière et comptable, ainsi que du personnel, de la

tabile, al personale e all'organizzazione.

6. Il presente Statuto stabilisce le norme fondamentali per l'organizzazione ed il funzionamento dell'Unité, in accordo con quanto previsto dall'articolo 14 della legge regionale 6/2014.

Articolo 2  
*Sede legale ed uffici*

1. L'Unité ha la propria sede legale a Villeneuve in località Champagne n° 53.
2. Le adunanze della Giunta dell'Unité si tengono di norma presso la sede del Comune di VILLENEUVE. In casi eccezionali o per particolari esigenze il Presidente può convocarla in luoghi diversi.
3. Gli uffici possono essere decentrati sul territorio per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso da parte dei cittadini e delle imprese ai servizi.

Articolo 3  
*Segni distintivi*

1. L'Unité è dotata di un proprio simbolo distintivo approvato con apposita deliberazione della Giunta che ne illustra le caratteristiche.
2. L'utilizzo del simbolo da parte di terzi soggetti è disciplinato con regolamento e può avvenire solo previa autorizzazione della Giunta.

Articolo 4  
*Albo pretorio*

1. L'Unité è dotata di un proprio albo pretorio informatico ove vengono pubblicati tutti gli atti e documenti amministrativi assoggettati a pubblicazione obbligatoria, nonché quelli che l'ente ritenga autonomamente di pubblicare.

Articolo 5  
*Attuazione dei principi di bilinguismo  
e valorizzazione del patois*

1. Le deliberazioni, i provvedimenti, gli altri atti e documenti dell'Unité possono essere redatti indifferentemente in lingua italiana o in lingua francese.
2. L'Unité valorizza l'utilizzo del patois franco-provenzale, riconoscendone piena dignità quale forma tradizionale di espressione e di uso sia negli organi istituzionali sia negli uffici.
3. Ai fini della verbalizzazione nell'attività della Giunta, gli interventi in franco-provenzale dovranno essere tradotti e

législation régionale en vigueur en matière d'ordre juridique des collectivités locales, lorsque celle-ci est compatible et sauf dérogation.

6. Les présents statuts fixent les dispositions fondamentales en matière d'organisation et de fonctionnement de l'Unité, comme le prévoit l'art. 14 de la LR n° 6/2014.

Art. 2  
*Siège social et bureaux*

1. Le siège social de l'Unité est à Villeneuve (53, hameau de Champagne).
2. Les réunions de la Junte ont normalement lieu à la maison communale de VILLENEUVE. Dans des cas exceptionnels ou pour des exigences particulières, le président a la faculté de réunir la Junte ailleurs.
3. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et pour en faciliter l'accès aux citoyens et aux entreprises.

Art. 3  
*Marque distinctive*

1. La marque distinctive de l'Unité est approuvée par une délibération de la Junte qui en illustre les caractéristiques.
2. L'utilisation de ladite marque par des tiers fait l'objet d'un règlement ad hoc et doit être autorisée par la Junte.

Art. 4  
*Tableau d'affichage*

1. L'Unité dispose d'un tableau d'affichage en ligne auquel sont publiés tous les actes et les documents dont la publication est obligatoire ou décidée par l'Unité de manière autonome.

Art. 5  
*Application des principes du bilinguisme  
et valorisation du patois*

1. Les délibérations et les mesures de l'Unité, ainsi que les autres actes et documents de celle-ci, peuvent être rédigés en français ou en italien.
2. L'Unité valorise l'emploi du patois francoprovençal et en reconnaît la dignité en tant que mode d'expression traditionnel, tant au sein de ses organes que de ses bureaux.
3. Les membres de la Junte qui interviennent en francoprovençal se doivent de traduire leurs interventions en italien

allegati a cura del dichiarante in lingua italiana o in lingua francese.

## TITOLO II FUNZIONI

### Articolo 6 *Finalità*

1. L'Unité è un ente locale finalizzato all'esercizio in forma associata delle funzioni e dei servizi comunali, in relazione alla migliore esecuzione dei compiti del livello di governo locale, sotto il profilo dell'efficienza, dell'efficacia, dell'economicità e dell'aderenza alle condizioni socio-territoriali.
2. L'Unité si pone l'obiettivo di rappresentare il momento di coordinamento delle politiche locali sul territorio, nonché di sintesi di una proposta unitaria rappresentativa degli interessi del territorio nei confronti della Regione, nel perseguimento di obiettivi tesi ad un reale sviluppo delle comunità locali, con particolare riferimento all'arricchimento umano, culturale, sociale e produttivo, in un quadro sinergico ed equilibrato tra i diversi fattori.

### Articolo 7 *Principi organizzativi, metodi e strumenti di azione*

1. L'Unité ispira le proprie linee di indirizzo programmatico, la propria organizzazione ed i propri provvedimenti al rispetto dei principi e dei criteri generali di azione che informano l'attività amministrativa. L'Unité, nell'esercizio delle proprie funzioni, si conforma ai seguenti principi:
  - a) riconoscimento dell'importanza primaria dei diritti dei cittadini e degli utenti;
  - b) trasparenza della propria organizzazione e attività;
  - c) informazione della collettività relativamente alla propria organizzazione ed attività;
  - d) raggiungimento della massima efficienza, efficacia ed economicità di gestione dei servizi;
  - e) cooperazione con enti pubblici, anche appartenenti ad altri Stati, per l'esercizio delle proprie funzioni, mediante gli strumenti previsti dalla normativa regionale, nazionale e comunitaria;
  - f) cooperazione con i privati per lo svolgimento di attività economiche e sociali di interesse comprensoriale;
  - g) distinzione tra ruolo di direzione politica e ruolo di

ou en français et d'annexer la traduction au procès-verbal de la séance concernée.

## TITRE II COMPÉTENCES

### Art. 6 *Buts*

1. L'Unité est une collectivité locale appelée à exercer des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale en vue d'optimiser l'exécution des missions relevant des Communes, en termes d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de correspondance avec les conditions socio-territoriales.
2. L'Unité joue un rôle de coordination des politiques locales sur le territoire, ainsi que de synthèse de toute proposition commune représentative des intérêts de celui-ci vis-à-vis de la Région, et ce, aux fins d'un développement réel des communautés locales, eu égard notamment à l'enrichissement humain, culturel, social et productif, dans un cadre synergique et équilibré des différents facteurs.

### Art. 7 *Organisation, méthodes et moyens d'action*

1. L'Unité établit ses lignes programmatiques générales, son organisation et ses actes dans le respect des principes et des critères généraux d'action qui régissent l'activité administrative. Dans l'exercice de ses compétences, l'Unité s'inspire des principes suivants :
  - a) La reconnaissance de l'importance prioritaire des droits des citoyens et des usagers ;
  - b) La transparence de son organisation et de son activité ;
  - c) L'information des communautés quant à son organisation et à son activité ;
  - d) La recherche des plus hauts niveaux d'efficience, d'efficacité et d'économicité de gestion des services ;
  - e) La coopération avec les collectivités et organismes publics, même appartenant à un État autre que l'Italie, en vue de l'exercice de ses compétences, par tous les moyens que la législation régionale, nationale et européenne prévoit ;
  - f) La coopération avec les personnes privées en vue de l'exercice d'activités économiques et sociales d'intérêt communautaire ;
  - g) La distinction entre direction politique et gestion ad-

direzione amministrativa.

2. L'Unité assume il metodo e gli strumenti della programmazione, perseguendo il raccordo tra i propri strumenti e quelli dei Comuni e degli altri enti pubblici operanti sul territorio.

#### Articolo 8

##### *Esercizio associato di funzioni e servizi comunali*

1. All'Unité è affidato, ai sensi dell'art. 16 della l.r. 6/2014, l'esercizio obbligatorio delle funzioni e dei servizi comunali nei seguenti ambiti di attività:

- a) sportello unico degli enti locali (SUEL);
  - b) servizi alla persona, con particolare riguardo a:
    - assistenza domiciliare e microcomunità;
    - assistenza agli indigenti;
    - assistenza ai minori e agli adulti;
    - scuole medie e asili nido;
    - soggiorni vacanze per anziani;
    - telesoccorso;
    - trasporto di anziani e inabili.
  - c) servizi connessi al ciclo dell'acqua;
  - d) servizi connessi al ciclo dei rifiuti, secondo le linee guida individuate dalla Regione, cui spetta il ruolo di coordinamento;
  - d bis) servizi in materia di innovazione e di transizione al digitale;
  - e) servizio di accertamento e riscossione volontaria delle entrate tributarie.
2. All'Unité può essere demandato lo svolgimento in forma associata di ulteriori funzioni e servizi di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolte in modo ottimale dai Comuni appartenenti alla medesima Unité e che non rientrano tra le funzioni ed i servizi gestiti in forma associata per il tramite del CELVA, del Comune di Aosta e dell'Amministrazione regionale a norma degli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale 6/2014.
  3. L'Unité esercita ogni altra funzione amministrativa previ-

ministrativa.

2. L'Unité adopte la méthode et les outils de la programmation et collabore avec les Communes et avec les autres collectivités et organismes publics œuvrant sur son territoire.

#### Art. 8

##### *Exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale*

1. Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 6/2014, l'Unité doit obligatoirement exercer les compétences et les services communaux relevant des domaines d'activité ci-après :

- a) Guichet unique des collectivités locales (*Sportello unico degli Enti locali – SUEL*) ;
  - b) Services à la personne, et notamment :
    - aide à domicile et micro-communautés ;
    - assistance aux personnes démunies ;
    - assistance aux mineurs et aux adultes ;
    - écoles moyennes et crèches ;
    - séjours de vacances pour les personnes âgées ;
    - télé-secours ;
    - transport des personnes âgées et handicapées ;
  - c) Services liés au cycle de l'eau ;
  - d) Services liés au cycle des déchets, selon les lignes directrices établies par la Région, qui exerce un rôle de coordination ;
  - d bis) Services en matière d'innovation et de transition numérique ;
  - e) Service de constatation et de recouvrement spontané des créances fiscales.
2. L'exercice d'autres compétences et services communaux peut être délégué à l'Unité lorsque les Communes dont elle se compose ne peuvent les exercer de manière optimale du fait de leurs caractéristiques techniques et de leurs dimensions et à condition qu'il ne s'agisse pas de compétences ni de services exercés à l'échelle supra-communale par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (*Consortio degli Enti locali della Valle d'Aosta – CELVA*), de la Commune d'Aosta ou de la Région, au sens des art. 4, 5 et 6 de la LR n° 6/2014.
  3. L'Unité exerce toute les autres compétences administra-



sta dalla legge o delegata dalla Regione.

4. L'Unité, in collaborazione con i Comuni associati, promuove e coordina attività e realizza opere di interesse comprensoriale.
5. L'Unité può costituire con altre Unités des Communes valdôtaines o con singoli Comuni apposite convenzioni, aventi i contenuti dell'articolo 20 della legge regionale 6/2014, per la gestione in forma associata di funzioni e servizi comunali che interessino ambiti territoriali più ampi.
6. Per l'esercizio di funzioni, l'erogazione di servizi o la realizzazione di progetti di sviluppo l'Unité può stipulare accordi di diritto privato o convenzioni o accordi di programma con altri enti pubblici o con altri soggetti, ricorrendo alle forme di collaborazione di cui agli articoli 103, 104 e 105 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta).

#### Articolo 9

##### *Rapporti organizzativi e finanziari*

1. I rapporti economico-finanziari, logistico-operativi ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma associata delle funzioni e dei servizi comunali sono regolati da apposite convenzioni stipulate tra l'Unité ed i Comuni associati.
2. Le convenzioni sono approvate dalla Giunta e successivamente trasmesse ai Comuni per la loro approvazione.
3. Le convenzioni disciplinano i reciproci rapporti economico-finanziari, con particolare riferimento alla quantificazione e alla tempistica dell'intervento economico di ciascuno dei contraenti, nel pieno rispetto della programmazione finanziaria e della corretta gestione contabile.
4. Le convenzioni definiscono le condizioni tecnico-organizzative, i criteri e le caratteristiche delle attività da svolgere, nonché le modalità di trasferimento o utilizzo di ulteriori risorse umane eventualmente necessarie all'esercizio in forma associata, nel rispetto dei principi di chiarezza, trasparenza e buona amministrazione, nonché di efficacia, efficienza ed economicità.
5. Nelle more dell'approvazione delle convenzioni continuano a trovare applicazione gli accordi relativi ai rapporti organizzativi e finanziari intercorsi tra i Comuni associati e la preesistente Comunità montana Grand-Paradis.

tives prévues par la loi ou déléguées par la Région.

4. L'Unité encourage et coordonne des actions et réalise des travaux d'intérêt communautaire, et ce, en collaboration avec les Communes dont elle se compose.
5. L'Unité peut passer des conventions avec les autres Unités ou avec les Communes valdôtaines pour l'exercice, à l'échelle supra-communale, de compétences et de services communaux qui concernent des ressorts territoriaux plus vastes. Les contenus desdites conventions doivent respecter les dispositions de l'art. 20 de la LR n° 6/2014.
6. L'Unité peut passer des accords de droit privé, des conventions ou des accords de programme avec les autres collectivités ou organismes publics ou avec d'autres acteurs pour l'exercice de compétences, la fourniture de services ou la réalisation de projets de développement, et ce, selon les formes de collaboration visées aux art. 103, 104 et 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste).

#### Art. 9

##### *Rapports organisationnels et financiers*

1. Les aspects économiques, financiers, logistiques, opérationnels et organisationnels liés à l'exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale sont régis par des conventions passées à cet effet entre l'Unité et les Communes dont elle se compose.
2. Les conventions susmentionnées sont adoptées par la Junte et transmises aux Communes aux fins de leur approbation.
3. Les conventions en cause réglementent les obligations financières respectives des signataires, avec une attention particulière aux montants et aux délais de la participation économique de chacun, dans le respect de la programmation financière et de la régularité de la gestion comptable.
4. Les conventions susdites définissent les conditions techniques et organisationnelles, les critères et les caractéristiques des actions à mettre en place, ainsi que les modalités de mutation ou d'utilisation des personnels éventuellement nécessaires, et ce, dans le respect des principes de la clarté, de la transparence et de la bonne administration, ainsi que de l'efficacité, de l'efficience et de l'économicité.
5. Dans l'attente de l'approbation des conventions en cause, il est fait application des accords relatifs aux aspects organisationnels et financiers passés entre la Communauté de montagne Grand-Paradis et les Communes dont celle-ci se composait.

Articolo 10  
*Delega temporanea di funzioni*

1. L'Unité svolge, con carattere sussidiario e temporaneo, altre funzioni di competenza regionale o comunale quando la Regione o un Comune ne facciano richiesta.
2. L'esercizio temporaneo di dette funzioni è regolato mediante la stipula di apposita convenzione che stabilisce l'oggetto, i fini, la durata, le modalità di partecipazione dei contraenti, i loro reciproci rapporti organizzativi e finanziari, nonché i reciproci obblighi e garanzie.

TITOLO III  
GLI ORGANI DI GOVERNO

Articolo 11  
*Organi di governo dell'Unité*

1. Sono organi di governo dell'Unité:
  - la Giunta;
  - il Presidente.
2. Ai componenti la Giunta non possono essere attribuiti retribuzioni, gettoni, indennità o emolumenti di sorta.
3. Al Presidente è corrisposta una diaria mensile ai sensi di legge, quale rimborso forfettario delle spese di esercizio del mandato.

CAPO I  
LA GIUNTA

Articolo 12  
*Composizione e durata in carica della Giunta*

1. La Giunta è composta di diritto dai Sindaci dei Comuni associati.
2. Ai membri della Giunta si applicano, in quanto compatibili, le norme previste in materia di incandidabilità, inleggibilità ed incompatibilità degli amministratori dei Comuni.
3. Il Sindaco, in caso di assenza o di impedimento temporaneo, può delegare il Vicesindaco a rappresentarlo nella sin- gola seduta della Giunta.
4. La Giunta dura in carica cinque anni e comunque fino alla costituzione della nuova Giunta.

Articolo 13  
*Funzionamento della Giunta e prime adunanze*

1. Il funzionamento della Giunta è disciplinato, in conformità ai principi stabiliti dallo Statuto, da un apposito regola-

Art. 10  
*Compétences déléguées à titre temporaire*

1. L'Unité exerce également, à titre subsidiaire et temporaire, d'autres compétences régionales ou communales lorsque la Région ou une Commune le lui demande.
2. L'exercice temporaire des compétences susmentionnées est régi par une convention. Cette dernière fixe son objet, sa finalité et sa durée, ainsi que les modalités de participation des parties, leurs rapports organisationnels et financiers et leurs obligations et garanties réciproques.

TITRE III  
ORGANES DE GOUVERNEMENT

Art. 11  
*Organes de gouvernement*

1. Les organes de gouvernement de l'Unité sont :
  - la Junte ;
  - le président.
2. Les membres de la Junte ne peuvent percevoir ni rétribution, ni jeton de présence, ni indemnité, ni aucune autre sorte de rémunération.
3. Le président perçoit une allocation mensuelle établie au sens de la loi à titre de remboursement forfaitaire de ses frais de mandat.

CHAPITRE PREMIER  
JUNTE

Art. 12  
*Composition de la Junte et durée de son mandat*

1. Les syndics des Communes dont l'Unité se compose sont membres de droit de la Junte.
2. Les membres de la Junte sont soumis aux mêmes dispositions en matière d'impossibilité de se porter candidat, d'inéligibilité et d'incompatibilité que les élus commu- naux.
3. Les syndics peuvent, en cas d'absence ou d'empêchement temporaire, déléguer les vice-syndics à l'effet de les re- présenter à une séance de la Junte.
4. Le mandat des membres de la Junte dure cinq ans et, en tout état de cause, jusqu'à la constitution de la nouvelle Junte.

Art. 13  
*Fonctionnement de la Junte et première séance*

1. Le fonctionnement de la Junte fait l'objet d'un règlement

mento interno, al quale si applicano in quanto compatibili le disposizioni di cui all'articolo 20 della legge regionale 54/1998.

2. La prima adunanza della nuova Giunta viene convocata dal Presidente, o in caso di sua assenza o impedimento temporaneo dal Vicepresidente, in regime di prorogatio, nel termine di trenta giorni dalla data delle elezioni generali comunali, mediante avvisi da notificarsi almeno cinque giorni prima della seduta, con le modalità previste per le convocazioni ordinarie. In mancanza di convocazione, decorso il predetto termine di trenta giorni vi provvede, con le medesime modalità, il Sindaco del Comune associato con il maggior numero di abitanti.
3. La prima adunanza della Giunta è presieduta dal Sindaco del Comune associato con il maggior numero di abitanti fino alla nomina del nuovo Presidente.
4. Nella sua prima seduta, la Giunta procede alla presa d'atto e convalida della sua composizione prima di deliberare su qualsiasi altro argomento.

Articolo 14  
*Competenze della Giunta*

1. La Giunta è l'organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo.
2. La Giunta collabora con il Presidente nel governo dell'Unità ed opera attraverso deliberazioni collegiali, assunte con le maggioranze previste dal Regolamento di funzionamento della Giunta medesima.
3. La Giunta compie tutti gli atti non riservati al Presidente e che l'ordinamento non riserva alla competenza del Segretario, dei Dirigenti o dei Responsabili dei servizi e, più in generale, degli uffici.
4. È in ogni caso di competenza della Giunta l'approvazione dei seguenti atti:
  - a) esame della condizione dei nuovi membri della Giunta e presa d'atto della cessazione dalla carica, per il venir meno dei requisiti di legge oppure a seguito delle tornate elettorali comunali, di tutti o di alcuni dei suoi membri;
  - b) Statuto dell'ente e relative modifiche;
  - c) regolamento interno della Giunta;
  - d) regolamenti;
  - e) piano esecutivo di gestione e relative variazioni;

intérieur, établi dans le respect des principes fixés par les présents statuts et, lorsqu'elles sont compatibles, des dispositions visées à l'art. 20 de la LR n° 54/1998.

2. Toute nouvelle Junte est convoquée en première séance par le président sortant ou, en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci, par le vice-président sortant, dans les trente jours qui suivent la date des élections communales. Les avis de convocation y afférents doivent être notifiés cinq jours au moins avant la séance, selon les modalités prévues pour les convocations des séances ordinaires. À défaut de convocation dans le délai susdit, c'est le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants qui procède à la convocation en cause, selon les mêmes modalités.
3. La première séance de la Junte est présidée par le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants jusqu'à la nomination du nouveau président.
4. Lors de sa première séance, la Junte procède d'abord à la prise d'acte et à la validation de la nomination de ses membres et délibère ensuite sur toutes autres questions figurant à l'ordre du jour.

Art. 14  
*Compétences de la Junte*

1. La Junte est l'organe d'orientation et de contrôle politique et administratif.
2. La Junte collabore avec le président pour gouverner l'Unité et délibère selon les majorités prévues par le règlement sur son fonctionnement.
3. La Junte prend tous les actes qui ne sont pas réservés au président et que l'organisation juridique n'attribue pas au secrétaire, ni aux dirigeants, ni aux responsables des services ou des bureaux.
4. En tout état de cause, la Junte est compétente pour :
  - a) L'examen de la situation dans laquelle se trouvent ses membres et la prise d'acte de la cessation de fonctions lorsque l'un ou plusieurs de ces derniers ne remplissent plus les conditions requises par la loi à la suite d'une élection communale ;
  - b) Les statuts de l'Unité et les modifications y afférentes ;
  - c) Son règlement intérieur ;
  - d) Les règlements ;
  - e) Le plan exécutif de gestion et les modifications y af-

- f) bilancio preventivo, documento unico di programmazione e relative variazioni;
  - g) rendiconto;
  - h) convenzioni tra Unités, con i singoli Comuni appartenenti all'ambito territoriale di competenza, con la Regione e con qualunque altro soggetto, pubblico o privato, dell'ordinamento;
  - i) atti di programmazione e indirizzo;
  - j) dotazione organica del personale;
  - k) nomina e revoca del Presidente e del Vicepresidente;
  - l) determinazione della diaria spettante al Presidente;
  - m) nomina e revoca dell'organo di revisione;
  - n) nomina, designazione e revoca dei rappresentanti dell'Unité presso associazioni, enti e organismi;
  - o) accensione di mutui e aperture di crediti;
  - p) criteri generali e determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;
  - q) acquisti e alienazioni, permuta, costituzioni e modificazioni di diritti reali sul patrimonio immobiliare dell'Unité.
5. Le sedute della Giunta non sono pubbliche, salvo diversa decisione assunta dalla Giunta a maggioranza dei suoi componenti.

Articolo 15  
*Diritti dei membri della Giunta*

1. I membri della Giunta hanno diritto di ottenere gli atti e le notizie utili all'espletamento del loro mandato, con le modalità previste dal regolamento della Giunta.

CAPO II  
IL PRESIDENTE

Articolo 16  
*Elezione del Presidente*

1. Nel corso della prima adunanza la Giunta procede all'elezione del Presidente.

férentes ;

- f) Le budget, le document unique de programmation et les modifications y afférentes ;
- g) Les comptes ;
- h) Les conventions avec les autres Unités, avec les Communes dont elle se compose, avec la Région et avec tout autre acteur public ou privé ;
- i) Les actes de programmation et d'orientation ;
- j) Les effectifs de personnel ;
- k) La nomination et la révocation du président et du vice-président ;
- l) La fixation du montant de l'allocation mensuelle du président ;
- m) La nomination et la révocation de l'organe de révision ;
- n) La nomination, la désignation et la révocation des représentants de l'Unité au sein d'associations ou d'organismes ;
- o) La souscription d'emprunts et l'ouverture de crédits ;
- p) Les critères généraux et les tarifs d'utilisation des biens et des services ;
- q) Les achats, les aliénations et les échanges de biens immeubles, ainsi que la constitution de droits réels sur le patrimoine immobilier de l'Unité et les modifications y afférentes.

5. Les séances de la Junte ne sont pas publiques, sauf si celle-ci en décide autrement à la majorité de ses membres.

Art. 15  
*Droits des membres de la Junte*

1. Les membres de la Junte ont le droit d'obtenir tous les actes et les informations qui leur sont utiles dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités prévues par le règlement de la Junte.

CHAPITRE II  
PRÉSIDENT

Art. 16  
*Élection du président*

1. La Junte procède à l'élection du président lors de sa première séance.

2. L'elezione avviene di regola a scrutinio palese. Su richiesta di un terzo dei membri, l'elezione avviene a scrutinio segreto.
3. Il Presidente è eletto a maggioranza assoluta dei componenti della Giunta.
4. Nel caso in cui non si raggiunga la maggioranza predetta in prima votazione, si procederà, sempre nella stessa seduta, ad una seconda votazione e, persistendo il difetto del prescritto quorum deliberativo, ad una terza a scrutinio palese. Qualora non si raggiunga comunque la maggioranza di cui sopra, il Sindaco del Comune associato con il maggior numero di abitanti procederà immediatamente alla convocazione della Giunta per una nuova adunanza da tenersi entro sette giorni e l'elezione avverrà con votazioni a scrutinio palese ripetute per tre volte fino a che non venga raggiunta la prescritta maggioranza assoluta.
5. In mancanza di elezione, il Segretario dell'Unité comunica alla Regione l'impossibilità di funzionamento dell'organo politico, per l'adozione dei provvedimenti di competenza.

Articolo 17  
*Competenze del Presidente*

1. Il Presidente è il rappresentante legale dell'Unité.
2. Il Presidente assicura l'unità dell'attività politico-amministrativa dell'Unité nel rispetto del principio della distinzione tra funzione di direzione politica e funzione di direzione amministrativa.
3. Il Presidente:
  - a) convoca e presiede la Giunta;
  - b) propone le materie da trattare nelle sedute della Giunta;
  - c) sovrintende all'attività amministrativa e politica, al funzionamento dei servizi e degli uffici ed all'esecuzione degli atti;
  - d) nomina e revoca, nel rispetto delle disposizioni legislative, regolamentari e contrattuali, il Segretario;
  - e) nomina e revoca, nel rispetto delle disposizioni legislative regolamentari e contrattuali e su proposta del Segretario, i Dirigenti e, in loro mancanza, i Responsabili degli uffici e dei servizi;
  - f) svolge attività propulsiva nei confronti degli uffici e dei servizi, impartendo direttive per la realizzazione

2. Le président est élu au scrutin public, sauf si un tiers des membres de la Junte demande le scrutin secret.
3. Le président est élu à la majorité absolue des membres de la Junte.
4. Si la majorité requise n'est pas atteinte au premier tour, il est procédé à un deuxième vote au cours de la même séance, et éventuellement à un troisième, toujours au scrutin public. Si le président n'est toujours pas élu, le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants convoque immédiatement la Junte pour une nouvelle séance, qui doit se tenir sous sept jours et au cours de laquelle il est procédé à trois votes au maximum, toujours au scrutin public.
5. Si l'élection du président n'a toujours pas lieu, le secrétaire de l'Unité en informe la Région afin que celle-ci adopte les mesures qui lui incombent.

Art. 17  
*Compétences du président*

1. Le président est le représentant légal de l'Unité.
2. Le président assure l'unité de l'activité politique et administrative de l'Unité, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative.
3. Le président :
  - a) Convoque et préside la Junte ;
  - b) Propose les points à l'ordre du jour des séances de la Junte ;
  - c) Supervise l'activité administrative et politique, le fonctionnement des services et des bureaux et l'exécution des actes ;
  - d) Nomme et révoque le secrétaire, dans le respect des dispositions des lois, des règlements et des conventions collectives du travail ;
  - e) Nomme et révoque les dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, les responsables des bureaux et des services, sur proposition du secrétaire et dans le respect des dispositions des lois, des règlements et des conventions collectives du travail ;
  - f) Joue un rôle d'impulsion à l'égard des bureaux et des services et donne les directives en vue de la réalisation

dei programmi dell'ente;

- g) verifica la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive impartite;
- h) promuove, per il tramite del Segretario, indagini e verifiche amministrative sull'intera attività dell'Unité;
- i) promuove ed assume iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti previsti dalla legge;
- j) determina di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse dell'Unité;
- k) partecipa alle adunanze della Conferenza dei Presidenti delle Unités di cui all'articolo 17 legge regionale 6/2014.

Articolo 18  
*Il Vicepresidente*

1. La Giunta elegge il Vicepresidente con le medesime modalità stabilite per l'elezione del Presidente.
2. Il Vicepresidente sostituisce il Presidente in caso di assenza o di impedimento temporaneo.
3. In caso di assenza o impedimento del Vicepresidente, il Presidente è sostituito dal Sindaco del Comune associato con il maggior numero di abitanti.

Articolo 19  
*Delega di funzioni del Presidente*

1. Il Presidente può delegare la cura di determinate materie o affidare l'approfondimento di particolari ambiti o questioni ad uno o più componenti della Giunta.
2. La delega attribuisce ai Sindaci delegati i poteri di indirizzo e controllo nelle materie delegate. Ove espressamente menzionata, la delega può riguardare anche la firma degli atti relativi alle funzioni istruttorie ed esecutive delegate.
3. Il Presidente può modificare o revocare l'attribuzione dei compiti e delle funzioni di ogni componente della Giunta, qualora lo ritenga opportuno per ragioni di coordinamento, efficienza, efficacia, economicità e funzionalità dell'Unité.
4. Le deleghe, le modifiche e le revoche vanno assunte dal Presidente con provvedimento e comunicate alla Giunta.

tion des programmes de l'Unité ;

- g) Vérifie si les résultats de la gestion administrative respectent les directives données ;
- h) Organise, par l'intermédiaire du secrétaire, des enquêtes et des contrôles administratifs sur l'ensemble de l'activité de l'Unité ;
- i) Favorise et prend les initiatives qui visent à conclure des accords de programme avec tous les acteurs prévus par la loi ;
- j) Décide d'ester en justice, tant en demande qu'en défense, pour le compte et dans l'intérêt de l'Unité ;
- k) Participe aux réunions de la Conférence des présidents des Unités au sens de l'art. 17 de la LR n° 6/2014.

Art. 18  
*Vice-président*

1. La Junte élit le vice-président selon les mêmes modalités que celles fixées pour l'élection du président.
2. Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci.
3. En cas d'absence ou d'empêchement du vice-président, le président est remplacé par le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants.

Art. 19  
*Délégation des compétences du président*

1. Le président peut déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs membres de la Junte ou encore leur attribuer la tâche d'examiner et de suivre des questions spécifiques.
2. L'acte de délégation, qui attribue aux syndics concernés les pouvoirs d'orientation et de contrôle dans les matières qui leur sont déléguées, peut également leur donner le pouvoir de signer les actes relatifs aux procédures d'instruction et d'exécution concernant lesdites matières.
3. Le président peut modifier ou révoquer l'attribution des tâches et des compétences susdites aux membres de la Junte lorsqu'il le juge opportun pour des raisons de coordination, d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de fonctionnement de l'Unité.
4. Les délégations, les modifications et les révocations doivent faire l'objet d'un acte du président et être communiquées à la Junte.

Articolo 20  
*Durata*

1. Il Presidente e il Vicepresidente rimangono in carica per cinque anni e sono prorogati fino al momento della sostituzione da parte dei nuovi eletti.

Articolo 21  
*Decadenza*

1. Il Presidente decade:
  - a) per cessazione dalla carica di Sindaco;
  - b) per dimissioni;
  - c) per revoca;
  - d) nei casi previsti dalla legge.
2. In caso di impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso, il Presidente viene sostituito dal Vicepresidente, il quale rimane in carica sino all'elezione del nuovo Presidente che avviene, entro trenta giorni, con le modalità di cui all'articolo 16.
3. Il Vice Presidente decade nei casi di cui al precedente comma 1. Entro trenta giorni dalla decadenza del Vicepresidente, la Giunta procede all'elezione del nuovo Vicepresidente ai sensi dell'articolo 18, su proposta del Presidente.
4. I membri della Giunta decadono per cessazione dalla carica di Sindaco.

Articolo 22  
*Responsabilità e revoca*

1. Il Presidente ed il Vicepresidente rispondono del proprio operato dinanzi alla Giunta.
2. Il voto della Giunta contrario ad una proposta del Presidente non comporta le dimissioni.
3. Il Presidente ed il Vicepresidente possono essere revocati dalla carica in caso di approvazione da parte della Giunta di una mozione di sfiducia, votata dalla maggioranza assoluta dei suoi componenti.
4. La mozione di sfiducia deve essere motivata e sottoscritta da almeno due quinti dei componenti della Giunta, esclusi il Presidente e il Vicepresidente di cui si chiede la revoca.
5. La mozione deve essere presentata al Presidente e deve

Art. 20  
*Durée des mandats de président et de vice-président*

1. Les mandats de président et de vice-président durent cinq ans et peuvent être prorogés jusqu'à l'élection du nouveau président et du nouveau vice-président.

Art. 21  
*Cessation de fonctions*

1. Le président cesse d'exercer ses fonctions :
  - a) Lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions de syndic ;
  - b) Lorsqu'il démissionne ;
  - c) Lorsqu'il est révoqué ;
  - d) Dans tous les autres cas prévus par la loi.
2. En cas d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office ou de décès du président, celui-ci est remplacé par le vice-président, et ce, jusqu'à l'élection du nouveau président, qui doit avoir lieu sous trente jours selon les modalités visées à l'art. 16.
3. Le vice-président cesse d'exercer ses fonctions dans les cas indiqués au premier alinéa. La Junte doit élire le nouveau vice-président sous trente jours, au sens de l'art. 18 et sur proposition du président.
4. Les membres de la Junte sont déclarés démissionnaires d'office lorsqu'ils cessent d'exercer les fonctions de syndic.

Art. 22  
*Responsabilité et révocation  
du président et du vice-président*

1. Le président et le vice-président sont responsables de leurs actions devant la Junte.
2. Le vote contraire de la Junte sur une proposition du président n'entraîne pas obligatoirement la démission de ce dernier.
3. Le président et le vice-président peuvent être révoqués de leurs fonctions si la Junte approuve une motion de censure et qu'elle la vote à la majorité absolue de ses membres.
4. La motion de censure doit être motivée et signée par les deux cinquièmes au moins des membres de la Junte, à l'exclusion du président et du vice-président dont elle demande la révocation.
5. La motion de censure doit être présentée au président et

contenere la proposta di nuove linee politiche e dei nominativi di un nuovo Presidente e di un nuovo Vicepresidente.

6. La mozione viene consegnata ai membri della Giunta entro cinque giorni e viene messa in discussione non prima di dieci e non oltre trenta giorni dalla sua presentazione. Se il Presidente non procede alla convocazione della Giunta nei termini di cui sopra, vi provvede il Vicepresidente o, in caso di inerzia di quest'ultimo, il Sindaco del Comune associato con il maggior numero di abitanti.
7. La votazione avviene per appello nominale. Su richiesta di un terzo dei componenti della Giunta, l'elezione può avvenire a scrutinio segreto.

Articolo 23  
*Dimissioni*

1. Le dimissioni del Presidente sono indirizzate al Segretario che provvede ad informare immediatamente la Giunta, sono irrevocabili, immediatamente efficaci ed assunte al protocollo dell'ente nella medesima giornata di presentazione.
2. Entro trenta giorni dalla loro presentazione, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione di un nuovo Presidente ai sensi dell'articolo 16.
3. Trascorsi trenta giorni dalla presentazione delle dimissioni del Presidente senza che la Giunta provveda ai sensi del precedente comma 2, ne viene informata la Regione per i provvedimenti di competenza.
4. Le dimissioni del Vicepresidente sono indirizzate al Presidente che provvede ad informare immediatamente la Giunta.
5. Entro trenta giorni dalla presentazione delle dimissioni del Vice Presidente, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione del Vicepresidente ai sensi dell'articolo 18, su proposta del Presidente.

TITOLO IV  
ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE

Articolo 24  
*Diritti dei consiglieri comunali*

1. I consiglieri dei Comuni associati hanno accesso ai documenti amministrativi formati e detenuti dall'Unità ed alle informazioni utili e necessarie all'espletamento del loro mandato, secondo le modalità e nel rispetto delle misure stabilite dalla Giunta con apposito regolamento.

contenir la proposition de nouvelles lignes politiques et des noms du nouveau président et du nouveau vice-président.

6. La motion de censure doit être remise aux membres de la Junte sous cinq jours et mise en discussion lors d'une séance de celle-ci qui doit être convoquée entre le dixième et le trentième jour qui suivent sa présentation. Si le président ne convoque pas la Junte dans le délai susdit, il appartient au vice-président de le faire. En cas d'inaction de celui-ci, c'est le syndic de la Commune qui compte le plus d'habitants qui doit y pourvoir.
7. Le vote a lieu par appel nominal, sauf si un tiers des membres de la Junte demande le scrutin secret.

Art. 23  
*Démission volontaire du président  
et du vice-président*

1. Le président présente sa démission au secrétaire, qui en informe immédiatement la Junte. La démission du président est irrévocable, immédiatement effective et enregistrée le jour même de sa présentation.
2. La Junte prend acte de la démission du président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau président, au sens de l'art. 16.
3. Si la Junte reste inactive pendant le délai susdit, la Région en est informée afin qu'elle adopte les mesures qui lui incombent.
4. Le vice-président présente sa démission au président, qui en informe immédiatement la Junte.
5. La Junte prend acte de la démission du vice-président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau vice-président, au sens de l'art. 18 et sur proposition du président.

TITRE IV  
INSTANCES PARTICIPATIVES

Art. 24  
*Droits des conseillers communaux*

1. Les conseillers des Communes dont l'Unité se compose ont accès aux actes administratifs que celle-ci prend et détient et à toutes les informations qui leur sont utiles et nécessaires dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités et dans le respect des mesures fixées par la Junte dans un règlement ad hoc.



Articolo 25  
*Partecipazione popolare*

1. I cittadini aventi diritto all'elettorato attivo, con proposte sottoscritte da almeno millecinquecento residenti nei territori dei Comuni associati, possono proporre petizioni relativamente alle materie di competenza dell'Unité.
2. Il procedimento di presentazione ed esame delle petizioni popolari e l'assunzione delle conseguenti determinazioni sono disciplinate nel regolamento di funzionamento della Giunta.

TITOLO V  
ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

Articolo 26  
*Principi generali*

1. L'assetto organizzativo è improntato a criteri di autonomia operativa, flessibilità, funzionalità ed economicità di gestione, nel rispetto dei principi di professionalità e di responsabilità per il perseguimento degli obiettivi programmatici stabiliti dagli organi di governo.
2. Gli organi di governo individuano gli obiettivi prioritari dell'Unité e ne definiscono i processi di controllo in grado di misurare il livello di conseguimento.
3. L'organizzazione e l'azione amministrativa tendono al costante avanzamento dei risultati riferiti alla qualità dei servizi e delle prestazioni, alla rapidità ed alla semplificazione degli interventi, al contenimento dei costi, all'estensione dell'ambito di fruizione delle utilità sociali prodotte a favore della popolazione dell'Unité.
4. L'organizzazione è improntata al principio di distinzione dei poteri, per cui i poteri di indirizzo e di controllo politico-amministrativo spettano agli organi di governo, mentre la gestione amministrativa, finanziaria e tecnica è attribuita ai Dirigenti o, in mancanza, ai Responsabili dei servizi, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo.
5. I rapporti tra organi politici e Dirigenti e Responsabili dei servizi sono improntati ai principi di distinzione, di cooperazione e di leale collaborazione.

Articolo 27  
*Organizzazione degli uffici e del personale*

1. L'Unité dispone di propri uffici e personale.

Art. 25  
*Participation populaire*

1. Les électeurs peuvent présenter des pétitions sur les matières relevant de la compétence de l'Unité, à condition qu'elles portent la signature d'au moins mille cinq cents personnes résidant sur le territoire des Communes dont l'Unité se compose.
2. Les procédures relatives à la présentation et à l'examen des pétitions populaires, ainsi que la prise des décisions qui en découlent, sont fixées par le règlement sur le fonctionnement de la Junte.

TITRE V  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE

Art. 26  
*Principes généraux*

1. L'activité de l'Unité est organisée selon des critères d'autonomie opérationnelle, de flexibilité, de fonctionnalité et d'économicité de gestion et s'inspire des principes de professionnalisme et de responsabilité, et ce, aux fins de la réalisation des objectifs programmatiques fixés par les organes de gouvernement.
2. Les organes de gouvernement de l'Unité fixent les objectifs prioritaires de celle-ci et définissent les procédures de contrôle nécessaires pour mesurer le niveau de réalisation y afférent.
3. L'organisation et l'action administrative de l'Unité visent à l'amélioration constante des résultats en matière de qualité des services et des prestations, de rapidité et de simplification des interventions, de limitation des coûts et d'augmentation du nombre d'utilisateurs des services fournis à la population de référence.
4. L'organisation de l'Unité s'inspire du principe de la distinction des pouvoirs. Par conséquent, le pouvoir d'orientation et de contrôle politique et administratif est exercé par les organes de gouvernement, alors que la gestion administrative, financière et technique est attribuée aux dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, aux responsables des services, qui disposent des pouvoirs de dépense, d'organisation des ressources humaines et matérielles, ainsi que de contrôle.
5. Les rapports entre les organes de gouvernement et les dirigeants et les responsables des services s'inspirent des principes de la distinction des pouvoirs, de la coopération et de la collaboration loyale.

Art. 27  
*Organisation des bureaux et du personnel*

1. L'Unité dispose de ses propres bureaux et de son propre personnel.

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. L'Unité disciplina con apposito regolamento, in conformità con lo Statuto, l'ordinamento generale dei propri uffici e dei servizi.</p> <p>3. Gli organi politici dell'Unité, nell'ambito delle rispettive competenze, definiscono gli obiettivi e i programmi da attuare e verificano la coerenza dei risultati della gestione amministrativa con le direttive generali impartite.</p> <p>4. Ai Dirigenti e, in mancanza, ai Responsabili dei servizi spetta, in modo autonomo e con responsabilità di risultato, la gestione finanziaria, tecnica e amministrativa, compresa l'adozione degli atti che impegnano l'Unité verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane e strumentali e di controllo.</p> <p>5. L'organizzazione degli uffici, dei servizi e del personale ha carattere strumentale rispetto al conseguimento degli scopi istituzionali dell'ente e agli indirizzi degli organi politici e viene attuata nel rispetto dei seguenti criteri:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) organizzazione del lavoro per piani, progetti, programmi ed obiettivi;</li><li>b) individuazione delle responsabilità collegate all'ambito di autonomia decisionale dei soggetti;</li><li>c) massima flessibilità delle strutture e del personale.</li></ul> <p>6. L'Unité si avvale del personale proprio e del personale dipendente distaccato, trasferito o comandato dai Comuni associati o dagli altri enti del comparto unico della Valle d'Aosta.</p> <p>7. L'Unité può procedere al conferimento di incarichi dirigenziali a personale esterno all'ente alle condizioni e nei limiti stabiliti dall'articolo 20, comma 5, legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale).</p> <p>8. L'organizzazione e la gestione del personale avvengono nell'ambito dell'autonomia organizzativa dell'ente e nel rispetto delle leggi, dello Statuto, dei regolamenti e dei contratti di lavoro.</p> | <p>2. L'Unité régleme l'organisation générale de ses bureaux et de ses services conformément aux présents statuts.</p> <p>3. Les organes de direction politique de l'Unité définissent, dans le cadre de leurs compétences respectives, les objectifs et les programmes à réaliser et vérifient ensuite si les résultats de la gestion administrative respectent les directives générales données.</p> <p>4. La gestion financière, technique et administrative de l'Unité, y compris l'adoption des actes qui engagent celle-ci vis-à-vis des tiers, relève de la compétence des dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, des responsables des services, qui l'assurent d'une manière autonome, en vertu de leurs pouvoirs de dépense, de contrôle et d'organisation des ressources humaines et matérielles, et qui en sont responsables.</p> <p>5. L'organisation des bureaux, des services et du personnel est définie en vue de la réalisation des buts institutionnels de l'Unité et de l'application des lignes générales fixées par les organes de direction politique de celle-ci et s'inspire des principes suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Organisation du travail par plans, par projets, par programmes et par objectifs ;</li><li>b) Définition des responsabilités du personnel dans le cadre de son autonomie décisionnelle ;</li><li>c) Flexibilité maximale des structures et du personnel.</li></ul> <p>6. L'Unité dispose de son propre personnel et du personnel des Communes dont elle se compose ou d'autres collectivités ou organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste détaché, muté ou mis à sa disposition.</p> <p>7. L'Unité peut attribuer des mandats de dirigeant à des personnes qui ne figurent pas au nombre de ses effectifs, mais uniquement dans le respect des conditions et des limites fixées par le cinquième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).</p> <p>8. L'Unité assure l'organisation et la gestion de son personnel en vertu de l'autonomie organisationnelle dont elle dispose et dans le respect des lois, des présents statuts, des règlements et des conventions collectives du travail.</p> |
|---|--|

Articolo 28  
Il Segretario

Art. 28  
Secrétaire

1. L'Unité ha un Segretario, appartenente alla qualifica unica

1. L'Unité a un secrétaire qui relève de la catégorie unique

- dirigenziale, iscritto nell'apposito Albo regionale.
2. Il Segretario è nominato e revocato dal Presidente.
  3. Il Segretario è il massimo organo gestionale dell'Unité.
  4. Il Segretario garantisce il coordinamento dei dirigenti e dei responsabili dei servizi, assicura l'unitarietà di indirizzo amministrativo e sovrintende alle attività di direzione amministrativa allo scopo di assicurare la conformità agli indirizzi posti dagli organi di direzione politica.
  5. Il segretario svolge compiti di supporto del Presidente e della Giunta nella definizione di piani, progetti, programmi, obiettivi e strategie dell'ente.
  6. Al segretario compete:
    - a) partecipare alle sedute della Giunta;
    - b) svolgere funzioni di assistenza giuridico-amministrativa nei confronti del Presidente, della Giunta, dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi;
    - c) rogare i contratti nei casi consentiti dalla legge;
    - d) esprimere il parere di legittimità sulle proposte di atti di competenza degli organi di governo relativamente agli atti proposti da servizi al cui vertice non sia preposto un dipendente dotato di qualifica dirigenziale;
    - e) svolgere ogni altra funzione e compito a lui attribuita dalla legge.
  7. Il segretario può partecipare, se richiesto, a commissioni di studio e di lavoro anche esterne all'ente.

#### Articolo 29

##### *I Dirigenti e i Responsabili dei servizi*

1. I Dirigenti e, in mancanza, i Responsabili dei servizi sono nominati e revocati dal Presidente.
2. I criteri, le modalità di conferimento e di revoca degli incarichi dirigenziali e di responsabilità dei servizi sono stabiliti dal regolamento, secondo i principi stabiliti dalla legge regionale 22/2010.
3. Spettano ai Dirigenti e ai Responsabili dei servizi tutti i compiti, compresa l'adozione di atti che impegnino l'Amministrazione verso l'esterno, che la legge, lo Statuto o i regolamenti non riservino agli organi di governo dell'Unité, nel rispetto del principio della distinzione tra funzioni di direzione politica e funzioni di direzione amministrativa, o al Segretario. In particolare, spettano,

de direction et est inscrit au tableau régional y afférent.

2. Le secrétaire est nommé et révoqué par le président.
3. Le secrétaire est le principal organe de gestion de l'Unité.
4. Le secrétaire veille à la coordination des dirigeants et des responsables des services, assure le caractère unitaire de l'orientation de l'action administrative et supervise les activités relevant de la direction administrative, et ce, pour garantir le respect des lignes générales établies par les organes de direction politique.
5. Le secrétaire épaula le président et la Junte dans la définition des plans, des projets, des programmes, des objectifs et des stratégies de l'Unité.
6. Le secrétaire :
  - a) Participe aux séances de la Junte ;
  - b) Fournit une aide juridique et administrative au président, à la Junte, aux dirigeants et aux responsables des services ;
  - c) Rédige les contrats dans les cas prévus par la loi ;
  - d) Exprime un avis quant à la légalité des actes qui relèvent de la compétence des organes de gouvernement et sont élaborés par des services qui ne disposent pas de dirigeant ;
  - e) Exerce toute autre fonction ou tâche que la loi lui attribue.
7. Le secrétaire peut participer, sur demande, à des commissions d'étude et de travail, constituées ou non au sein de l'Unité.

#### Art. 29

##### *Dirigeants et responsables des services*

1. Les dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, les responsables des services, sont nommés et révoqués par le président.
2. Les critères et les modalités d'attribution et de révocation des mandats de dirigeant et de responsable de service sont fixés par le règlement, selon les principes établis par la LR n° 22/2010.
3. Les dirigeants et les responsables des services exercent toutes les compétences que les lois, les présents statuts ou les règlements n'attribuent pas au secrétaire ni aux organes de gouvernement de l'Unité, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative, y compris l'adoption des actes qui engagent l'Unité vis-à-vis des tiers. Il leur appartient

- nei settori di propria competenza, tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi definiti con gli atti di indirizzo adottati dagli organi politici, secondo le modalità stabilite dallo Statuto o dai regolamenti dell'ente.
4. Compete ai Dirigenti e ai Responsabili dei servizi il potere di spesa sulle quote di bilancio assegnate dalla Giunta.
  5. I Dirigenti e i Responsabili dei servizi sono responsabili del funzionamento degli uffici loro affidati. La responsabilità è riferita all'attuazione degli indirizzi strategici stabiliti negli atti programmatici dell'Unité ed è specificata in termini di risultati.
  6. In particolare, i Dirigenti e i Responsabili dei servizi:
    - a) adottano tutti gli atti gestionali inerenti le funzioni di competenza;
    - b) recepiscono le direttive generali emanate dagli organi di governo;
    - c) supportano gli organi di governo nell'individuazione degli interventi e predispongono i piani, i programmi, i progetti e gli obiettivi da sottoporre alla loro approvazione;
    - d) impostano le linee metodologiche delle funzioni gestite dagli uffici a cui sono preposti;
    - e) definiscono e standardizzano i supporti operativi (regolamenti, modulistica, ecc.);
    - f) gestiscono il personale assegnato;
    - g) forniscono assistenza e consulenza tecnica agli organi di governo, ai dipendenti assegnati e ai colleghi;
    - g bis) esprimono pareri in ordine alla regolarità tecnica sugli atti relativi alle materie di loro competenza e, ove inquadrati nella qualifica unica dirigenziale il parere di legittimità sulle proposte di atti di competenza degli organi di governo;
    - h) innovano i supporti operativi (regolamenti, modulistica, ecc.) e aggiornano il personale assegnato;
    - i) si rapportano direttamente con il Presidente o con i Sindaci delegati per le politiche di funzione e con il
- notamment d'exercer, dans les secteurs qui relèvent de leur compétence, toutes les tâches visant à la réalisation des objectifs et des programmes définis par les actes d'orientation adoptés par les organes de direction politique, selon les modalités fixées par les présents statuts ou par les règlements de l'Unité.
4. Les dirigeants et les responsables des services disposent du pouvoir de dépense relativement aux crédits budgétaires attribués à la Junte.
  5. Les dirigeants et les responsables des services sont responsables du fonctionnement des bureaux placés sous leur autorité. La responsabilité en cause se rapporte à l'application des lignes générales stratégiques fixées par les actes programmatiques de l'Unité et s'exprime en termes de résultats attendus.
  6. Les dirigeants et les responsables des services :
    - a) Adoptent tous les actes de gestion qui ont un rapport avec leurs fonctions ;
    - b) Appliquent les directives générales données par les organes de gouvernement ;
    - c) Épaulent les organes de gouvernement dans l'établissement des interventions et élaborent les plans, les programmes, les projets et les objectifs qu'ils soumettent à ces derniers ;
    - d) Fixent les lignes méthodologiques que les bureaux dont ils sont responsables doivent suivre dans l'exercice des fonctions qui leur sont attribuées ;
    - e) Définissent et standardisent les supports opérationnels (règlements, formulaires, modèles, etc.) ;
    - f) Gèrent le personnel qui est placé sous leur autorité ;
    - g) Fournissent l'aide et l'assistance technique nécessaire aux organes de gouvernement, au personnel qui est placé sous leur autorité et aux collègues ;
    - g bis) Expriment leur avis quant à la régularité technique des actes relatifs aux matières de leur ressort et, s'ils relèvent de la catégorie unique de direction, leur avis quant à la légalité des propositions d'actes du ressort des organes de gouvernement ;
    - h) Assurent l'innovation des supports opérationnels (règlements, formulaires, modèles, etc.) et le recyclage professionnel du personnel qui est placé sous leur autorité ;
    - i) Discutent directement avec le président ou avec les syndicats des politiques organisationnelles et avec le

Segretario per la gestione operativa delle risorse affidate;

- j) si rapportano con i Dirigenti o i Responsabili degli altri servizi per il corretto espletamento dei processi trasversali;
- k) si rapportano con i fornitori esterni per il coordinamento operativo e la verifica del rispetto degli standard contrattuali previsti;
- l) si rapportano con il personale assegnato per la sua valorizzazione ed il suo impiego ottimale.

#### Articolo 30

##### *Conferenza dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi*

1. Con atto della Giunta, può essere costituita la Conferenza dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi, quale organismo ausiliario consultivo interno con compiti di impostazione e di verifica, al fine di valutare le condizioni di realizzabilità e la rispondenza agli obiettivi programmati delle attività complesse aventi riflessi intersettoriali, nonché di uniformare, accelerare e coordinare le relative procedure.
2. La Conferenza è costituita da tutti i Dirigenti, dai Responsabili dei servizi e dal Segretario, il quale ne cura la convocazione ed il coordinamento dei lavori.

#### TITOLO VI DURATA E MODIFICHE DELL'UNITÀ

##### Articolo 31 *Durata*

1. L'Unità ha una durata illimitata, fatta salva la possibilità di modifiche di cui al successivo articolo 32.

##### Articolo 32 *Modifiche all'appartenenza all'Unità*

1. L'appartenenza di un Comune all'Unità può essere modificata con decreto del Presidente della Regione a seguito di deliberazione del Consiglio comunale interessato e dei Consigli dei Comuni appartenenti all'Unità a maggioranza assoluta dei rispettivi componenti.

#### TITOLO VII NORME FINALI E TRANSITORIE

##### Articolo 33 *Regolamenti*

1. Entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente Statuto

secrétaire de la gestion opérationnelle des ressources qui leur sont confiées ;

- j) Collaborent avec les autres dirigeants ou avec les autres responsables pour s'assurer de la réalisation correcte des processus transversaux ;
- k) Veillent, en collaboration avec les tiers fournisseurs, à la coordination opérationnelle et à la vérification du respect des standards contractuels ;
- l) Collaborent avec le personnel placé sous leur autorité pour la valorisation et l'utilisation optimale de celui-ci.

#### Art. 30

##### *Conférence des dirigeants et des responsables des services*

1. La Conférence des dirigeants et des responsables des services peut être constituée par acte de la Junte. Elle est un organisme consultatif interne qui a pour tâche d'organiser les activités complexes ayant des retombées intersectorielles, d'évaluer si elles sont réalisables et de vérifier si les résultats y afférents respectent les objectifs programmatiques, ainsi que d'uniformiser, d'accélérer et de coordonner les procédures y afférentes.
2. La Conférence se compose des dirigeants, des responsables des services et du secrétaire, qui veille à la convocation de ses séances et à la coordination de ses travaux.

#### TITRE VI DURÉE ET MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE L'UNITÉ

##### Art. 31 *Durée de l'Unité*

1. L'Unité a une durée illimitée, sans préjudice des modifications de composition visées à l'art. 32.

##### Art. 32 *Modification de la composition de l'Unité*

1. La composition de l'Unité peut être modifiée par arrêté du président de la Région, à la suite des délibérations prises par le Conseil de la Commune qui souhaite faire ou ne plus faire partie de l'Unité et par les Conseils des autres Communes dont celle-ci se compose, à la majorité absolue de leurs membres respectifs.

#### TITRE VII DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

##### Art. 33 *Règlements*

1. La Junte approuve le règlement sur son fonctionnement

la Giunta approva il regolamento di funzionamento della Giunta.

2. Nelle more dell'approvazione del regolamento di funzionamento della Giunta si applica, in quanto compatibile, il regolamento per il funzionamento del Consiglio del Comune associato con il maggior numero di abitanti.
3. Fino all'adozione degli altri regolamenti continueranno a trovare applicazione, in quanto compatibili, i regolamenti della preesistente Comunità Montana Grand Paradis.

#### Articolo 34

##### *Costituzione dell'Unité e subentro alla Comunità Montana Grand Paradis*

1. L'Unité è costituita dalla data di elezione del primo Presidente.
2. Dalla data di costituzione l'Unité subentra nel patrimonio e nei rapporti giuridici attivi e passivi, ivi compresi i rapporti di lavoro con il relativo personale, della preesistente Comunità Montana Grand Paradis in relazione alle funzioni e ai servizi comunali assegnati, senza che sia esperita alcuna procedura di liquidazione.

#### Articolo 35

##### *Entrata in vigore dello Statuto*

1. Lo Statuto entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla data di affissione all'Albo Pretorio e viene inoltre pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

---

### **Azienda USL della Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

#### Avviso

Si rende noto che il giorno 26 novembre 2021 alle ore 9,00 ad Aosta presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint-Martin-de-Corleons, n. 214 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- h 9.00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assun-

dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur des présents statuts.

2. Dans l'attente de l'approbation du règlement sur le fonctionnement de la Junte, il est fait application du règlement sur le fonctionnement du Conseil de la Commune qui compte le plus d'habitants, pour autant qu'il soit compatible.
3. Les règlements de la Communauté de montagne Grand-Paradis restent applicables, pour autant qu'ils soient compatibles, jusqu'à l'adoption des nouveaux règlements.

#### Art. 34

##### *Constitution de l'Unité et remplacement de la Communauté de montagne Grand-Paradis*

1. L'Unité est constituée à compter de l'élection de son premier président.
2. L'Unité succède à la Communauté de montagne Grand-Paradis à compter de la date de sa constitution et devient titulaire du patrimoine et des rapports juridiques actifs et passifs de celle-ci, ainsi que des relations de travail avec les personnels y afférents, pour ce qui est des compétences et des services communaux qui lui sont confiés, et ce, sans qu'aucune procédure de liquidation soit nécessaire.

#### Art. 35

##### *Entrée en vigueur*

1. Les présents statuts entrent en vigueur le trentième jour qui suit la date de leur publication au tableau d'affichage de l'Unité. Par ailleurs, ils sont publiés au Bulletin officiel de la Région.

---

### **Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

#### Avviso

est donné du fait que le 26 novembre 2021, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2<sup>e</sup> étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le

- zione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza, da assegnare alla S.C. "Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza e Emergenza Territoriale";
- h 9.05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Dermatologia e Venereologia, da assegnare alla S.S.D. "Dermatologia";
  - h. 9.10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Oncologia, da assegnare alla S.C. "Oncologia ed Ematologia Oncologica";
  - h 9.15 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina Interna, da assegnare alla S.C. "Medicina Interna";
  - h 9.20 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Malattie Infettive, da assegnare alla S.S.D. "Malattie Infettive";
  - h 9.25 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Nefrologia, da assegnare alla S.C. "Nefrologia";
  - h 9.30 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Neuropsichiatria Infantile, da assegnare alla S.S.D. "Neuropsichiatria Infantile";
  - h 9.35 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici - disciplina di Psichiatria o Medicina Interna o Farmacologia e Tossicologia clinica o Or-
- recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences »), à affecter à la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences et urgences territoriales » ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Dermatologie et vénérologie »), à affecter à la structure simple départementale « Dermatologie » ;
  - 9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Oncologie »), à affecter à la structure complexe « Oncologie et hématologie oncologique » ;
  - 9 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine interne »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne » ;
  - 9 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies infectieuses »), à affecter à la structure simple départementale « Maladies infectieuses » ;
  - 9 h 25 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Néphrologie »), à affecter à la structure complexe « Néphrologie » ;
  - 9 h 30 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neuropsychiatrie de l'enfance »), à affecter à la structure simple départementale « Neuropsychiatrie de l'enfance » ;
  - 9 h 35 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (discipline « Psychiatrie » ou « Médecine interne »

- ganizzazione dei servizi sanitari di base, da assegnare alla S.S.D. "SER.D.";
- h 9.40 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Psichiatria, da assegnare alla S.C. "Psichiatria";
  - h 9.45 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Geriatria, da assegnare alla S.C. "Geriatria";
  - h 9.50 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Gastroenterologia, da assegnare alla S.S.D. "Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva";
  - h 9.55 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Malattie dell'apparato respiratorio, da assegnare alla S.S.D. "Pneumologia e Riabilitazione respiratoria";
  - h 10.00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. "Ortopedia e Traumatologia";
  - h 10.05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di Medicina Trasfusionale, da assegnare alla S.C. "Immunematologia e Medicina Trasfusionale";
  - h 10.10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di Anestesia e Rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e Rianimazione";
- ou « Pharmacologie et toxicologie clinique » ou « Organisation des services sanitaires de base », à affecter à la structure simple départementale « Service des addictions (SER.D) » ;
- 9 h 40 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Psychiatrie »), à affecter à la structure complexe « Psychiatrie » ;
  - 9 h 45 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie » ;
  - 9 h 50 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gastroentérologie »), à affecter à la structure simple départementale « Gastroentérologie et endoscopie digestive » ;
  - 9 h 55 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies de l'appareil respiratoire »), à affecter à la structure simple départementale « Pneumologie et réhabilitation respiratoire » ;
  - 10 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie » ;
  - 10 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine transfusionnelle »), à affecter à la structure complexe « Immuno-hématologie et médecine transfusionnelle » ;
  - 10 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation » ;



- h 10.15 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Patologia Clinica (Laboratorio di Analisi Chimico – Cliniche e Microbiologia) da assegnare alla S.C. “Analisi Cliniche”;
- h 10.20 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area di sanità pubblica – disciplina di Igiene, Epidemiologia e Sanità pubblica, da assegnare alla S.C. “Igiene e Sanità pubblica”;
- h 10.25 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area di sanità pubblica – disciplina di Medicina del lavoro e sicurezza degli ambienti di lavoro, da assegnare alla S.C. “Igiene e Sanità pubblica”.

Il Commissario  
Massimo UBERTI

- 10 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Pathologie clinique – Laboratoire d'analyses chimiques et cliniques et de microbiologie »), à affecter à la structure complexe « Analyses cliniques » ;
- 10 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
- 10 h 25 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Santé publique » – discipline « Médecine du travail et sécurité sur les lieux de travail »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique ».

Le commissaire,  
Massimo UBERTI